

CABECERA**YACIMIENTO:** Igreja de São Salvador da Torre (Torre, Viana do Castelo)**MUNICIPIO:** Torre, Viana do Castelo**PROVINCIA:** Viana do Castelo (Portugal)**REF. AEHTAM:****REFERENCIA:** AEHTAM 4109; EMP 728**N. INV:** Igreja de São Salvador da Torre (Torre, Viana do Castelo)**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA**OBJETO:** Sillar**TIPO:** Granítica**GENERALIDADES****MATERIAL:** PIEDRA**SOPORTE:** ESTRUC. ARQUIT.**TIPO DE EPÍGRAFE:** Edificio**TÉCNICA:** INCISION**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 37,5 x 100,7**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:****NÚMERO DE LÍNEAS:** 6**H. MAX. LETRA:** 5**H. MIN. LETRA:** 4,5**RESPONS. EPIGR.:****REVISORES:****RESPONS. ARQUEOL.:****CONSERV. EPG.:****CONS. ARQ.:****INSCRIPCIONES ADICIONALES:****NUM. INSCRIPCIONES:** 1**FORMA:** Sillar, rectangular**DIRECCIÓN ESCRITURA:****REVISORES ARQ.:****TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**

(cruz) Este · portal e m(os)t(ei)ro se a/hedificado (?) e(m) louvor d(e) San / Salvador e d(e) S(an)c(t)a
 Maria · e man/douo fazer · o abade Ihoa(m) / co(m) ajuda · dos fiees d di(?) ...

Lectura dada por EMP 728.

APARATO CRÍTICO:**TRADUCCIÓN:**

(cruz) Este portal y monasterio se han edificado en honor de San Salvador y Santa María y los mandó
 hacer el abad Juan con ayuda de los fieles de [...].

Traducción dada por Silvia Gómez.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: EMP 728

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: TRES PUNTOS

LENGUA: Portugués

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS:

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: La inscripción utiliza caracteres góticos redondos y casi no utiliza interpunciones (apenas 4) (EMP 728).

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: Siglo XIV.

CRIT. DAT.: Criterios paleográficos.

CONTEXTO HALLAZGO: La inscripción se encuentra en una sillar de granito embutido, en posición invertida, a la izquierda del portal occidental de la iglesia de São Salvador da Torre (EMP 728).

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

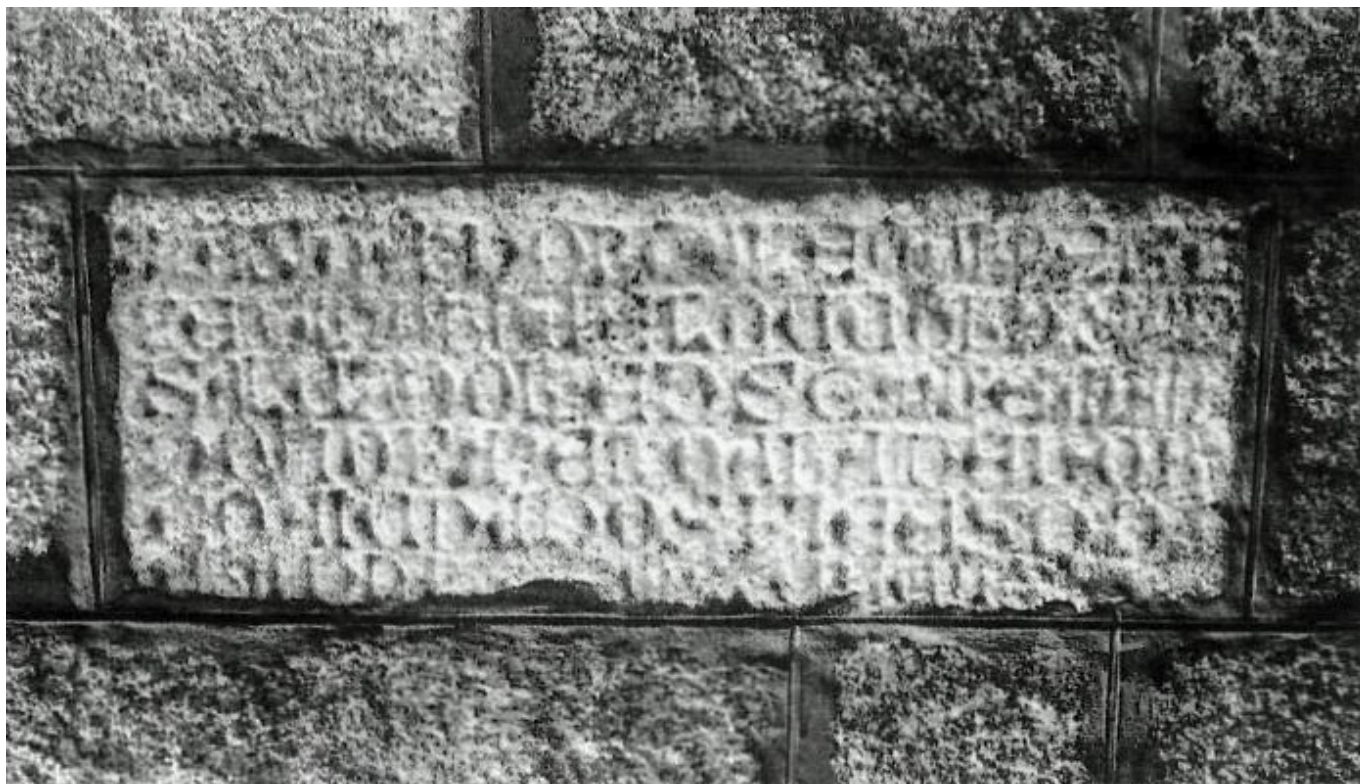
BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 4109; EMP 728; Vieira, José Augusto (1886-1887) *O Minho Pittoresco*, vol. I, Lisboa, p. 227. Lemos, Júlio de (1921) "Arrolamento de Monumentos e Objectos de Arte do Distrito de Viana do Castelo", *O Instituto*, vol. 68, Coimbra, p. 514. Vieira, Carlindo M. (1973) *S. Salvador da Torre na História da Ribeira Lima*, Viana do Castelo, p. 31. Almeida, Carlos Alberto Ferreira de (1978) *Arquitectura Românica de Entre-Douro-e-Minho*, vol. II, Dissertação de Doutoramento, Oporto, p. 274. Moreira, Manuel António Fernandes (1986) *O Antigo Mosteiro de S. Salvador da Torre e os Pergaminhos da Biblioteca Municipal de Viana do Castelo*, Viana do Castelo, pp. 4 y 17. Peixoto, António Maranhão (1994) "Inscrições Romanas e Medievais do Concelho de Viana", sep. de *Estudos Regionais*, vols. XIII-XIV, Centro de Estudos Regionais, Viana do Castelo, pp. 81-104 [aquí] pp. 94-95, nº10.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



728